

RGI-GLASS IONOMER FILLING MATERIAL 2.0"

• X-Fast Setting

ES Material de vidrio ionómero para obturaciones
• fraguado ultra rápido

FR Matériau d'obturation verre ionomère
• à prise rapide supplémentaire

DE HS-Glasionomer Füllungsmaterial
• sehr schnell abbindend

IT Materiale vetroionomero per otturazioni
• indurimento molto rapido

NL Glasionomeer vulmateriaal
• zeer snelle uitharding

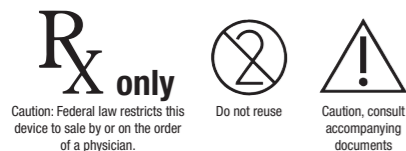
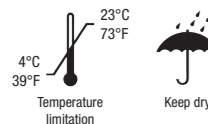
PT	Ionómero de vidro para restauração • de presa extra rápida
EL	Υαλο-ιονομερες υλικό πλήρωσης • επιπλέον γρήγορης πήξης
TR	Cam İyonomer malzeme • çok hızlı sertleşen
CS	Skloionomerní výplňový materiál • velmi rychlé tuhnutí
HR	Staklenoionomerni materijal • ekstra brzo stvrdnjavanje
HU	Üvegionomer tömőanyag • nagyon gyors kikézés
PL	Szko-ionomerowym materiałem do wypełnień • szybko bardzo twardniejącem
RO	Material ionomer de sticlă pentru umplere • priza foarte rapida
GA	Glasionomer fíldningsmateriale • meget hurtighærdende
FI	Lasi-ionomeeritaytemateriaali • erittäin nopeasti kovettuva
NO	Glasionomer fyllingsmateriale • veldig raskt herdende
SV	Glasionomer material för fyllningar • mycket snabbhårdande

Assortment:

900-7998 **A2**

900-7999 **A3**

50 x 



Instructions for use

(In accordance with DIN EN ISO 9917-1)

Product description:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting is a very fast setting radiopaque glass ionomer bulk filling material in capsules for direct application. In addition to high compressive strength, the material has good adhesion to enamel and dentine and releases fluoride ions. Usable quantity of cement per capsule is at least 0.15 ml.

Indications:

- Restoration of non occlusion-bearing class I cavities
- Semi-permanent restorations of class I and II cavities
- Restorations of cervical lesions, class V cavities, root caries
- Restoration of class III cavities
- Restoration of deciduous teeth
- Base/liner
- Core build-up
- Temporary restorations
- Extended fissure sealing

Application:

Preparation:

Prepare the cavity using a minimally invasive approach (removing only carious tooth substance). There is no need for undercut. The layer thickness of the restorations must not be less than 1mm. Avoid thinly tapering margins. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. Place a matrix, if necessary. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product.

Activating the application capsule and mixing the material:

Do not remove the capsule from the foil bag until it is ready to be used. During activation, the plunger needs to be fully depressed into the capsule. Press the plunger end of the capsule on a hard surface (e.g. work counter) to activate. Fully depress (see fig. 1). The capsule should only be activated immediately before use and then placed in a Capsule Mixer with approximately 4,000 rpm. Mix the activated capsule for 10 s and remove from the mixer. Insert it into the application device.

Application:

Once opened (see fig. 2), and within 10 s of mixing apply the material directly into the cavity slowly and evenly. The cannula can be directed as required by rotating the entire capsule in the applicator. Working time and consistency can be affected by the speed of capsule mixer and mixing time.



Fig. 1: Activating the capsule

Fig. 2: Opening the capsule

After mixing, RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting can be worked for at least 1 minute (at room temperature). Avoid contamination with excessive moisture and prevent from drying out. To avoid ingress of moisture, apply a protective varnish after the contours/ modelling has been completed. The restoration can be finished with a diamond bur or polisher, but no earlier than 3 minutes after mixing.

A protective varnish should then be applied again.

Mixing time (23 °C):	10 s
End of mixing to application (23 °C):	max. 10 s
Working time (23 °C):	min. 1 min
Setting time (37 °C):	2 min
Total setting time:	3 min

Information, precautionary measures:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting contains polyacrylic acid. It should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient. Avoid direct application to dentine near the pulp or to exposed pulp. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a medical specialist. Any instruments used should be thoroughly rinsed with cold water immediately after use to remove material before it sets. Once orthodontic bands are removed, any residues can be gently removed with an ultrasonic scaler. Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

Storage instructions and application method:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting in a dry place at temperatures of 4 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Distributed by (US):
HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
MELVILLE, NY 11747 USA
Distributed by (Germany):
HENRY SCHEIN SERVICES GmbH
MONZASTRASSE 2A
D-63225 LANGEN, GERMANY
Made in Germany
Rev.2018/01

Instrucciones de uso

(De acuerdo con la norma DIN EN ISO 9917-1)

Descripción del producto:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting es un material de ionómero de vidrio radiopaco y de fraguado rápido en sencillas cápsulas para su aplicación directa. Además de una alta resistencia a la compresión, el material presenta una buena adhesión al esmalte y a la dentina y libera iones de fluoruro. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

Indicaciones:

- Obturaciones de cavidades de clase I no sometidas a oclusión
- Obturaciones semipermanentes de cavidades de clase I y II
- Obturaciones de lesiones en el cuello dental, cavidades de clase V y caries radiculares
- Obturaciones de cavidades de clase III
- Restauraciones de dientes de leche
- Base/rellenos
- Reconstrucciones de muñones
- Obturaciones provisionales
- Sellado de fisuras ampliadas

Aplicación:

Preparación:

Prepare la cavidad de forma mínimamente invasiva (elimine únicamente la sustancia dental cariosa). No es necesario realizar socavones. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes finos discontinuos. Limpie la cavidad, enjuéguela con agua y séquela dando unos ligeros toques o con aire. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. Si fuera necesario, se puede colocar una matriz. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas contiguas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio propiado.

Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Para su activación, el líquido tiene que ser expulsado del pistón, a ser posible, completamente hasta el interior de la cápsula. Para conseguirlo, presione la cápsula de aplicación con dicho pistón hacia abajo contra una superficie dura (p.ej. una mesa) hasta alcanzar el tope (ver fig. 1). Active la cápsula de aplicación siempre inmediatamente antes de utilizarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 s, retirela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador.

Aplicación:

Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como máximo 10 s después de finalizar el mezclado, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula

Fig. 2: Apertura de la cápsula

Tras el mezclado, RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting puede utilizarse al menos durante 1 min (a temperatura ambiente). Evite la contaminación por humedad y la deshumectación. En caso de que no sea posible mantener seco el campo de trabajo, deberá aplicar un barniz protector después del contorneado/ modelado. La restauración puede ser terminada como muy temprano 3 minutos después del fin de mezclado, p.ej. con una fresa de diamante o un pulidor. A continuación, aplique otra capa de barniz protector.

Tiempo de mezclado (23 °C):	10 s
Tiempo entre finalización de mezclado y aplicación (23 °C):	como máx. 10 s
Tiempo de aplicación (23 °C):	como mín. 1 min
Tiempo de fraguado (37 °C):	2 min
Tiempo total de fraguado:	3 min

Indicaciones, medidas de prevención:

Debido a que RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting contiene ácido poliacrílico, RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. No aplicar directamente el producto sobre la dentina cercana de la pulpa ni sobre la pulpa abierta. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico especialista. Después de utilizar los instrumentos, enjuéguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Los restos de material remanentes después de retirar las bandas de ortodoncia pueden eliminarse de manera rápida y suave usando un escarificador ultrasónico. Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting en lugar seco a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilice después de la fecha de caducidad. Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leaf saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de comprobar los preparados suministrados por nosotros teniendo en cuenta su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente, le aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con los estándares establecidos en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Mode d'emploi

(Correspond à la norme DIN EN ISO 9917-1)

Description du produit :

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting est un matériau d'obturation Bulk en verre ionomère radio-opaque et à prise rapide, en capsules pratiques, destiné à être appliqué directement. En plus d'une grande résistance à la compression, il présente la caractéristique d'une bonne adhérence sur l'émail et la dentine et libère des ions de fluorure. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,15 ml minimum.

Indications :

- Obturations de cavités de classe I sans appui occlusal
- Obturations Semi-permanentes de cavités de classes I et II
- Obturations de lésions du collet de la dent, de cavités de classe V et de caries radiculaires
- Obturations de cavités de classe III
- Restauration de dents de lait
- Fonds de cavité/fonds protecteurs
- Reconstitution de moignon
- Obturations temporaires
- Scellement de fissures étendues

Application :

Préparation :

Procéder à une préparation mini-invasive de la cavité (retirer uniquement la substance dentaire cariuse). Des contre-dépouilles ne sont pas nécessaires. L'épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1mm. Éviter les bords allant en s'affinant. Nettoyer la cavité, la rincer à l'eau et la sécher par tamponnage ou par soufflage d'air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. Si nécessaire, l'utilisation d'une matrice est possible. Si la dentine résiduelle n'est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium appropriée.

Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :

Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser lentement le fond la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4.000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur.

Application :

Ouvrir doucement l'orifice d'écoulement en soulevant la canule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard 10 s après la fin du mélange, en pressant doucement et régulièrement le levier de l'applicateur. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.



Fig. 1: Activation de la capsule

Fig. 2: Ouverture de la capsule

Après le mélange, RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting peut être mis en œuvre pendant au moins 1 min (à température ambiante). Éviter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dessèchement. Si le site ne peut être maintenu à l'état sec, il convient d'appliquer un vernis protecteur après le dégrossissage des contours/du modelage. La restauration peut être finie au plus tôt 3 minutes après la fin du mélange, par exemple à l'aide d'une fraise diamantée ou d'un polissoir. Ensuite, appliquer à nouveau un vernis protecteur.

Temps de mélange (23 °C) :	10 s
Temps entre la fin du mélange et l'application (23 °C) :	max. 10 s
Temps de mise en œuvre (23 °C) :	min. 1 min
Temps de durcissement (37 °C) :	2 min
Temps total de durcissement :	3 min

Consignes de sécurité, précautions :

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting contient de l'acide polycarboxylique. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting ne pas utiliser le produit. Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent. Les restes de produit peuvent être retirés rapidement et en douceur à l'aide d'un détartreur à ultrasons après le retrait des bagues orthodontiques. Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.

Consignes de stockage et d'utilisation :

Stocker RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting au sec entre 4 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption. Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adéquate pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Gebrauchsanweisung

(Entspricht DIN EN ISO 9917-1)

Produktbeschreibung:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting ist ein schnellabbindendes, röntgenopakes Glasionomer Bulkfüllungsmaterial in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. Es weist neben der hohen Druckfestigkeit eine gute Haftung an Schmelz und Dentin auf und setzt Fluoridionen frei. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,15 ml.

Indikationen:

- Füllungen von nicht okklusionstragenden Kavitäten der Klasse I
- Semi-permanente Füllungen von Kavitäten der Klasse I und II
- Füllungen von Zahnhalsläsionen, Klasse V-Kavitäten, Wurzelkaries
- Füllungen von Klasse-III Kavitäten
- Restauration von Milchzähnen
- Unterfüllungen/Liner
- Stumpfaufbau
- Temporäre Füllungen
- Erweiterte Fissurenversiegelung

Anwendung:

Vorbereitung:

Die Kavität minimalinvasiv präparieren (nur kariöse Zahnschubstanz entfernen). Unterschritte sind nicht notwendig. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Dünn auslaufende Ränder vermeiden. Die Kavität reinigen, mit Wasser spülen und trockentupfen oder trockenblasen. Dentin nicht zu stark trocknen: es sollte feucht glänzend erscheinen. Falls erforderlich, kann eine Matrize (z.B. Von Henry Schein) angelegt werden. Bei ungenügender Restdentinstärke sollte eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit einem geeigneten Calciumhydroxydpräparat (z.B. Henry Schein Preline Plus) erfolgen.

Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel langsam mit dem Flüssigkeitskolben bis zum Anschlag nach unten auf eine harte Oberfläche (z. B. Tisch) gedrückt (siehe Abb.1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro Minute einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 sek mischen, sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators einsetzen.

Applikation:

Auslassöffnung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und das Material spätestens 10 sek nach Mischende durch langsames, gleichmäßiges Zusammenrücken des Hebels des Applikators direkt in die Kavität applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Verarbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischtyp und der Mischzeit beeinflusst werden.



Abb. 1: Aktivieren der Kapsel

Abb. 2: Öffnen der Kapsel

Nach dem Mischen ist RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting mindestens 1 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Feuchtigkeitkontamination und Austrocknung vermeiden. Lässt sich das Arbeitsfeld nicht trocken halten, ist nach Ausarbeitung der Konturen/Modellieren ein Schutzlack zu applizieren (siehe entsprechende Gebrauchsinformation). Frühestens 3 min nach Mischende kann die Restauration z. B. mit Diamantschleifer, Polierer ausgearbeitet werden. Anschließend sollte erneut ein Schutzlack appliziert werden (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Mischzeit (23 °C):	10 s
Mischende bis Applikation (23 °C):	max. 10 s
Verarbeitungszeit (23 °C):	mind. 1 min
Abbindezeit (37 °C):	2 min
Gesamtabbindezeit:	3 min

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting enthält Polycarboxylsäure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff ist auf die Anwendung zu verzichten. Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die eröffnete Pulpa. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen. Gebrauchte Instrumente sofort vor der Aushärtung der Materialreste mit kaltem Wasser abspülen. Materialreste lassen sich schnell und schonend nach Entfernen orthodontischer Bänder mit einem Ultraschallscaler entfernen. Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach der Aktivierung zu mischen ist.

Lager- und Anwendungswisener:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting trocken bei 4°C-23°C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Unsere Präparate werden nicht für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Istruzioni per l'uso

(Conforme alla norma DIN EN ISO 9917-1)

Descrizione del prodotto:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting, è un materiale vetroionomerico radiopaco a indurimento rapido per otturazioni nei settori posteriori, in capsule per una applicazione diretta e di facile utilizzo. Oltre alle caratteristiche di avere una buona forza di compressione e adesione allo smalto e alla dentina. La quantità estraibile per capsula è di minimo 0,15 ml.

Indicazioni:

- Otturazioni di cavità che non siano esposte a carichi occlusali di classe I
- Otturazioni semi-permanenti di cavità di classi I e II
- Otturazioni di lesioni al colletto dentale, cavità di classe V, carie radicolare
- Otturazioni di cavità di classe III
- Restauri di denti decidui
- Sottofondo di cavità/riempitivo di base
- Ricostruzione di monconi
- Otturazioni temporanee
- Sigillatura di fessure estese

Metodo d'uso:

Preparazione:

Preparare la cavità in modo minimamente invasivo (rimuovere soltanto il tessuto duro dentale con la carie). I sottosquadri non sono necessari. Lo spessore dello strato non deve superare 1 mm. Evitare bordi sottili (come bordi bisellati). Pulire la cavità, sciacquare con acqua e asciugarla con aria. Non asciugarla eccessivamente: deve apparire un po' umida e brillante. Se necessario, applicare una matrice. In caso di uno spessore insufficiente di dentina residua, è consigliato l'incappucciamento della polpa con idrossido di calcio.

Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:

Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone verso il basso lentamente su una superficie dura (ad es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e collocarla in un miscelatore con circa 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 secondi, estrarre la capsula dal miscelatore immediatamente e inserire la capsula nel dispositivo per applicazione.

Applicazione:

Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al più tardi 10 secondi dopo la miscelazione direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatore per capsule essi possono abbreviare o allungarne i tempi di miscelazione.



Fig. 1: Attivare la capsula

Fig. 2: Aprire la capsula

RGI-Glass ionomer filling material 2.0" - X-fast setting può essere lavorato per un 1 minuto dopo la miscelazione a (temperatura ambientale). Evitare l'eccessiva umidità e l'essiccamento del materiale. Se non è possibile lavorare in un'area priva di umidità, applicare una vernice protettiva dopo la lavorazione del contorno e la modellazione. Dopo 3 minuti dalla fine della miscelazione si può lavorare il restauro con per es. una fresa diamantata, un gommino per lucidatura. Successivamente si dovrebbe applicare ancora una vernice protettiva.

Tempo di miscelazione (23 °C):	10 secondi
Dalla miscelazione all'applicazione (23 °C):	mass. 10 secondi
Tempo di lavorazione (23 °C):	

Gebruiksaanwijzing

(Voldoet aan DIN EN ISO 9917-1)

Produktschrijving:
RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting is een röntgenopaak, snelhardend glasionomer-bulk-vulmateriaal in gebruiksvriendelijke capsules voor directe applicatie. Het vertoont naast de grote druksterkte een goede hechting aan glazuur en dentine en laat fluoride-ionen vrijkomen. De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15 ml.

Indicaties:

- Vullingen van niet oclusiedragende caviteiten van Klasse I
- Semipermanente vullingen van caviteiten van klasse I en II
- Vullingen van tandhalsaesies, klasse V-caviteiten, wortelcariës
- Vullingen van klasse III-caviteiten
- Restauratie van melkelementen
- Onderlagen/liner
- Stompgebouw
- Tijdelijke vullingen
- Uitgebreide fissuurvezegeling

Toepassing:

Vorbereiding:

Prepareer de caviteit minimaal invasief (verwijder alleen carieuze tandsubstantie). Ondersnijdingen zijn niet nodig. De laagdikte van de vullingen mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd dun uitlopende randen. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk: deze moet er vrochtig glanzend zijn. Indien noodzakelijk kan een matrix aangebracht worden. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een geschikt calciumhydroxidepreparaat.

Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en klem deze onmiddellijk in een hoogfrequent mengapparaat met ca. 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden, neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator.

Applicatie:

Open de uittaalopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk 10 seconden na mengeinde direct in de caviteit aan door de hendel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.



Afb. 1: Capsule activeren

Afb. 2: Capsule openen

Na het mengen kan RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast settingminstens 1 minuut lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Als het werkveld niet droog kan worden gehouden, dan moet na het uitwerken van de contouren/het modelleren een beschermiak worden aangebracht. Op zijn vroegst 3 minuten na mengeinde kan de restauratie bijv. met diamantslijpstift, polijstapparaat worden bewerkt. Daarna moet opnieuw een beschermiak worden aangebracht.

Mengtijd (23 °C):	10 s
Mengeinde tot applicatie (23 °C):	max. 10 s
Verwerkingstijd (23 °C):	min. 1 min
Uthardingstijd (37 °C):	2 min
Totale uithardingstijd:	3 min

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting bevat polyacrylzuur. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstofte in RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting moet van het gebruik afgezien worden. Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een specialist raadplegen. Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materialeresten uitharden. Materialeresten na het verwijderen van orthodontische banden kunnen snel en veilig worden verwijderd met een ultrasoonScaler. Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting droog bij 4 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/ of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Instruções de utilização

(Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1)

Descrição do produto:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting é um material de restauração de ionômero de vidro radiopaco de fixação rápida, em práticas cápsulas de aplicação direta. Para além da elevada resistência à pressão, apresenta uma boa aderência ao esmalte e à dentina e libera ions fluoretto. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,15 ml.

Indicações:

- Restaurações de cavidades de classe I não sujeitas a forças oclusais
- Restaurações semipermanentes de cavidades de classes I e II
- Restaurações de lesões cervicais, cavidades de classe V e cáries radiculares
- Restaurações de cavidades de classe III
- Restaurações de dentes deciduos
- Bases/forros cavitários
- Reconstrução de cotos
- Restaurações provisórias
- Selamento de fissuras ampliadas

Aplicação:

Preparação:

Preparar a cavidade de forma minimamente invasiva (remover apenas o tecido cariado). Não são necessárias zonas retentivas. A espessura de camada das restaurações não deve ser inferior a 1 mm. Evitar margens afiladas. Limpar a cavidade, enxaguar com água e secar com uma compressa ou com jato de ar. Não secar demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente úmida. Se necessário, utilize uma matriz. No caso de uma espessura de dentina residual insuficiente deve ser feita uma cobertura das áreas próximas da polpa com uma preparação de hidróxido de cálcio adequada.

Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do êm- bolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, pressionar a cápsula de aplicação, com o êmbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com aprox. 4000 oscilações por min. Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 s, retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador.

Aplicação:

Levantar cuidadosamente a cânula até o fim, para destapar a abertura da cápsula (ver fig. 2) e aplicar o material, no máximo 10 s após o fim da mistura, diretamente na cavidade, pressionando lenta e uniformemente a alavanca do aplicador. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, girando a cápsula inteira no suporte de aplicação. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.



Fig. 1: Ativação de cápsula

Fig. 2: Abertura da cápsula

Depois de misturado, o RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting pode ser trabalhado no mínimo durante 1 min (temperatura ambiente). Evitar o ressecamento e a contaminação por umidade excessiva. Se não for possível manter o campo de trabalho seco, deve ser aplicada uma proteção depois do processamento dos contornos/modelagem. Após pelo menos 3 min. depois do fim da mistura pode ser iniciado o acabamento da restauração, p. ex. com broca diamantada e polidores. No final pode ser aplicado um verniz protetor.

Tempo de mistura (23 °C):	10 s
Tempo da mistura até a aplicação (23 °C):	máx. 10 s
Tempo de trabalho (23 °C):	min. 1 min
Tempo de polimerização (37 °C):	2 min
Tempo total de polimerização:	3 min

Avisos, precauções:

O RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting contém ácido poliacrílico. RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. Não aplicar diretamente em dentina próxima da polpa nem em polpa exposta. No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e consultar um médico especialista. Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos de material. Após a remoção de bandas ortodônticas, os restos de material podem ser removidos rápida e seguramente com um raspador ultrassônico. Garantir que a cápsula de aplicação seja misturada logo após a ativação.

Indicações de armazenamento e de aplicação:

Armazenar o RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting num local seco a 4 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes do uso. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no setor odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controle, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Návod k použití

(Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1)

Popis produktu:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting je rychle tuhnoucí rentgen kontrastní výplňový materiál typu „bulk-fill“ (pro nanášení po velkých dávkách) v uživatelsky příjemných kapslích pro přímé nanášení. Kromě vysoké pevnosti v tlaku disponuje také dobrou přilnavostí ke sklovině a dentinu a uvolňuje ionty fluoridu. Využitelné množství materiálu v každé kapsli je minimálně 0,15 ml.

Indikace:

- Vyplně kavit I. třídy nezatíženě žvýkacím tlakem
- Částečně definitivní výplně kavit I. a II. třídy
- Vyplně krčkových lézí, kavit V. třídy, kořenového kazu
- Vyplně kavit III. třídy
- Vyplně v mléčném chrupu
- Podkládání výplni/liner
- Korunkové dostavby
- Provizorní výplně
- Rozsáhlé pečetění fisur

Použití:

Příprava:

Preparaci kavity proveďte formou minimálně invazivního přístupu (odstranění pouze kariézni hmoty zubu). Není třeba vytvářet podeškviviny. Síla vrstvy výplně nesmí být menší než 1 mm. Zabraňte vzniku tenkých zrosených okrajů. Kavitu vyčistěte, vypláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled. Je-li to nutné, použijte matrici. Pokud je tloušťka zbytkového dentinu nedostatečná, je třeba oblast v blízkosti dřeně překrýt vhodným přípravkem na bázi hydroxidů vápenatého.

Aktivace aplikační kapsle a míchání materiálu:

Aplikační kapsli vyjmějte z obalu až těsně před použitím. Během aktivace musí být pokud možno všechna tekutina z barčky vtlače na dnovnří kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stlačí konec aplikační kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenční míchačky se zhruba 4000 kmity za minutu. Aktivovanou aplikační kapsli michejte po dobu 10 sekund, bez prodlév vyjměte z míchačky a vložte do držáku aplikátoru.

Použití:

Opatrně otevřete kapsli tak, že až nadoraz zvednete kanylu (viz obr. 2), a pomalým a rovnoměrným stlačením páky aplikátoru naneste materiál během 10 sekund od ukončení míchání přímo do kavity. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikační kapsle v držáku. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem míchačky kapslí a dobou míchání.



Obr.1: Aktivace kapsle

Obr. 2: Otevření kapsle

Po namíchání jde RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting zpracovávat nejméně 1 minutu (při pokojové teplotě). Zabraňte kontaminaci materiálu s vlhkostí i jeho zaschnutí. Pokud není možné zachovat suché pracovní pole, je třeba po ukončení modelace nanést na výplň ochranný lak. Výplň je možné dokončovat, např. diamantovým bruskem nebo leštítkem, nejdříve 3 minuty od ukončení míchání. Poté se opět může nanést ochranný lak.

Doba míchání (23 °C):	10 s
Doba od ukončení míchání po použití (23 °C):	max. 10 s
Doba zpracování (23 °C):	min. 1 min
Doba tuhnutí (37 °C):	2 min
Celková doba tuhnutí:	3 min

Informace, bezpečnostní opatření:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting obsahuje kyselinu polyakrylovou. RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. Zabraňte přímé aplikaci na dentín v blízkosti dřeně nebo na obnaženou dřeň. V případě styku s očima, oči ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte pomoc lékaře. Použitě nástroje je potřeba ihned po použití opláchnout studenou vodou, dříve než ztuhnou zbytky materiálu. Po odstranění ortodontických pásků lze zbytky materiálu rychle a jemně odstranit ultrazukovou škrabkou. Zajistěte, aby došlo k rychlému míchání aplikační kapsle bezprostředně po aktivci.

Pokyny pro skladování a způsob použití:

Skladujte RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting na suchém místě, při teplotě 4 °C - 23 °C. Z folie jej vyjmějte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazné. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Instrukcja użycia

(Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-1)

Opis produktu:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting jest szybkotwardniejącymszkło-ionomerowym materiałem objętościowo-wypnieniowym, nieprzepuszczalnym dla promieni rentgenowskich,w wygodnych kapsułkach do bezpośredniej aplikacji, iprzyjaznych użytkownikowi kapsułkach. Poza wysoką wytrzymałością na ściskanie wykazuje dobrą adhezję do szkliwa i zębiny oraz uwalnia jony fluoru. Zawartość kapsułki do użyciu wynosi 0.15 ml materiału.

Wskazania:

- Wypełnianie ubytków klasy I, nie poddawanych obciążeniom zwraciovym
- Pótrwałe tymczasowe długoterminowe wypełnianie ubytków klasy I i II
- Obudowa ubytków przyszykowych, ubytków klasy V i próchnicy korzenia
- Wypełnianie ubytków klasy III
- Obudowa zębów mlecznych
- Podklad/liner
- Obudowa zrebu
- Wypełnienia tymczasowe
- Poszerzone zscielnianie bruzd

Aplikacja:

Przygotowania:

Opracować ubytek, stosując podejście minimalnie inwazyjne (usuwać wyłącznie tkanki próchnicowe zęba). Nie ma potrzeby wykonywania podcięć. Grubość warstwy wypełnienia nie może wynosić mniej niż 1 mm. Należy unikać bardzo cienkiej preparacji pobrzeża. Oczyścić ubytek, wypłukać wodą i osuszyć gazikiem lub strumieniem powietrza. Nie należy przesuszać zębiny – powinna być wilgotna i lśniąca. W razie potrzeby założyć formówkę. Jeśli grubość pozostajej zębiny jest niewystarczająca, obszar położony blisko miazgi należy pokryć odpowiednim preparatem na bazie wodorotlenku wapnia.

Aktywacja kapsułki aplikacyjnej i mieszanie materiału:

Kapsułkę aplikacyjną wyciągając z torebki bezpośrednio przed użyciem. Podczas aktywacji płynu z fiolki musi zostać wciśnięty do wnętrza kapsułki na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsułki z wystającą fiolką płynu jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile fiolka się ruszy (patrz ilustracja 1). Kapsułka musi być aktywowana bezpośrednio przez użyciem i załadowana natychmiast do mieszalnika o wysokiej częstotliwości, wynoszącej około 4000 oscylacji na minutę. Mieszając aktywowaną kapsułkę aplikacyjną przez 10 sekund, niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikującego.

Aplikacja:

Ostrożnie otworzyć ujście, podnosząc kaniulę do chwili wyczucia oporu (patrz ilustracja 2) i zaaplikować materiał bezpośrednio do ubytku w ciągu 10 sekund od zakończenia mieszania, równomiernie i powoli dociskając dźwignię aplikatora. Kaniulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułkę wewnątrz pojemnika. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.



Ilustracja 1: Aktywacja kapsułki

Ilustracja 2: Otwarcie kapsułki

Po mieszaniu, RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting może być używany przez co najmniej 1 minutę (w pokojowej temperaturze). Należy unikać dostępu wilgoci oraz wysuszenia materiału. Jeśli nie jest możliwe utrzymanie obszaru pracy w suchości, po konturowaniu/modelowaniu zalecany jest lakier ochronny. Wypełnienie można wykańczać, np. przy użyciu wiertła diamantowanego lub narzędzia do polerowania, nie wcześniej niż po 3 minutach od zakończenia mieszania. Lakier ochronny powinien być użyty ponownie.
Czas mieszania (23 °C): 10 s
Od zakończenia mieszania do aplikacji (23 °C): maksymalnie 10 s
Czas pracy (23 °C): co najmniej 1 min
Czas osadzenia się (37 °C): 2 min
Całkowity czas osadzenia się: 3 min

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting zawiera kwas poliakrylowy. Przy rozpozanej nadwrażliwości (alergiach) na te składniki RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Nie należy aplikować materiału RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting na zębinę w pobliżu miazgi i na obnażoną, odsłoniętą miazgę. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast wypłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. Narzędzia należy natychmiast po użyciu umyć zimną wodą przed utwardzeniem się materiału. Po usunięciu pierścieni ortodontycznych resztki materiału można szybko i delikatnie usunąć przy pomocy skalera ultradźwiękowego. Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.

Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:

Przechowywać RGI-Glass ionomer filling material 2.0* - X-fast setting w suchym miejscu w temperaturze od 4 °C do 23 °C. Wymywać z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności. Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustrych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

EN: Warning: For professional use only. Keep out of reach of children. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Do not store together with food. Keep bags sealed until ready for use.

ES: Atención: Únicamente para uso profesional. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. No almacenar junto con alimentos. La bolsa DEBE PERMANECER CERRADA hasta SU uso.

FR : Attention : Pour l’usage professionnel exclusif. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l’eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l’eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d’irritation cutanée : Demander un avis médical/Consulter un médecin. Ne pas stocker avec les aliments. Conserver le sac fermé jusqu’à utilisation.

DE: Achtung : Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nicht zusammen mit Lebensmitteln lagern. Die Beutel bis zum Gebrauch verschlossen halten.

IT: Attenzione: Solo per uso professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Non stoccare o conservare con il cibo. Mantenerne i sacchetti sigillati fino al momento dell’uso.

NL: Waarschuwing: Uitsluitend voor professioneel gebruik. Buiten het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen. Verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Niet opslaan in de nabijheid van voedsel. De tas gesloten houden tot gebruik.

PT: Atenção: Apenas para utilização profissional. Manter fora do alcance das crianças. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. Não armazenar junto a alimentos. Mantenha a embalagem fechada até o momento de usá-lo.

CS: Varování: Pouze pro profesionální použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. ŘÍ ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Neskladujte společně s potravinami. Uchovejte obal uzavřený až do použití.

PL: Uwaga: Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnij porady/zgłośić się pod opiekę lekarza. Nie przechowywać razem z żywnością. Trzymać torbę szczelnie zamkniętą aż do czasu użycia.